

*Repubblica Italiana*  
*Regione Trentino-Alto Adige*

XV Legislatura

Anno 2016

XV. Legislaturperiode

2016

**DELIBERA N. 39**

**NOTA DI AGGIORNAMENTO AL  
DOCUMENTO DI ECONOMIA E  
FINANZA REGIONALE (DEFR)  
2017-2019**

**IL CONSIGLIO REGIONALE DEL  
TRENTINO-ALTO ADIGE**

- Visto l'articolo 36 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42) e successive modificazioni;
- Vista la propria delibera n. 25 del 18 luglio 2016, con la quale il Consiglio regionale ha espresso il parere prescritto dall'articolo 37 del Regolamento interno sul "Documento economico di programmazione finanziaria della Regione autonoma Trentino-Alto Adige 2017-2019";

**BESCHLUSS NR. 39**

**AKTUALISIERUNGSBERICHT ZUM  
WIRTSCHAFT- UND FINANZ-  
DOKUMENT DER REGION (WFDR)  
2017-2019**

**DER REGIONALRAT VON  
TRENTINO-SÜDTIROL**

- Nach Einsicht in den Artikel 36 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118 vom 23. Juni 2011 mit seinen späteren Änderungen (Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, Lokalkörperschaften und deren Organismen im Sinne der Artikel 1 und 2 des Gesetzes vom 5. Mai 2009, Nr. 42);
- Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 25 vom 18. Juli 2016, mit dem der Regionalrat das Gutachten im Sinne des Artikels 37 der Geschäftsordnung zum „Wirtschafts- und Finanzdokument der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Finanzjahre 2017-2019“ abgegeben hat;

- Visto il principio contabile applicato concernente la programmazione di bilancio, Allegato n. 4/1 al decreto legislativo n. 118/2011 e successive modificazioni;
- Vista la Nota di aggiornamento al Documento di economia e finanza regionale (DEFR) 2017-2019 presentata dalla Giunta regionale l'11 novembre 2016 assieme alle proposte inerenti il bilancio di previsione della Regione 2017-2019;
- Visto l'articolo 37, commi 6 e 7 del Regolamento interno;
- Preso atto che la II Commissione legislativa, riunitasi il 24 novembre 2016, ha trattato la Nota di aggiornamento al Documento di economia e finanza regionale (DEFR) 2017-2019 unitamente al disegno di legge concernente il bilancio di previsione della Regione 2017-2019;
- Nach Einsicht in den angewandten Haushaltsgrundsatz über die Haushaltsprogrammierung, Anlage Nr. 4/1 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 mit seinen späteren Änderungen;
- Nach Einsicht in den Aktualisierungsbericht zum Wirtschafts- und Finanzdokument der Region (WFDR) 2017-2019, den die Regionalregierung am 11. November 2016 zusammen mit den Dokumenten betreffend den Haushaltsvoranschlag der Region 2017-2019 eingebracht hat;
- Nach Einsicht in den Artikel 37, Absätze 6 und 7 der Geschäftsordnung;
- Festgestellt, dass sich die 2. Gesetzgebungskommission am 24. November 2016 versammelt hat und den Aktualisierungsbericht zum Wirtschafts- und Finanzdokument der Region (WFDR) 2017-2019 zusammen mit dem Gesetzentwurf betreffend den Haushaltsvoranschlag der Region für die Finanzjahre 2017-2019 beraten hat;

nella seduta del 6 dicembre 2016, a maggioranza di voti legalmente espressi,

in der Sitzung vom 6. Dezember 2016, mit gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmenmehrheit,

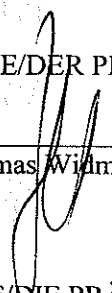
**delibera**

1. di approvare la Nota di aggiornamento al Documento di economia e finanza regionale (DEFR) 2017-2019.

**beschließt:**

1. den Aktualisierungsbericht zum Wirtschafts- und Finanzdokument der Region (WFDR) 2017-2019 zu genehmigen.

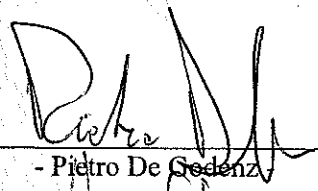
IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT



---

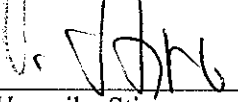
- Thomas Widmann -

I SEGRETARI QUESTORE/DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE



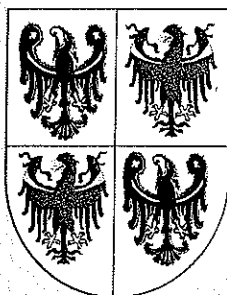
---

- Pietro De Sedenz -



---

- Veronika Stirner -



NOTA DI AGGIORNAMENTO al  
DOCUMENTO di ECONOMIA e FINANZA  
REGIONALE

(DEFR)

2017 – 2019

AKTUALISIERUNGSBERICHT ZUM  
WIRTSCHAFTS- UND  
FINANZDOKUMENT DER REGION

(WFDR)

2017 – 2019

## **PRESENTAZIONE**

L'applicazione, a decorrere dal 1° gennaio 2016, delle nuove disposizioni statali in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 comporta una serie di nuovi adempimenti contabili, nonché la definizione di nuovi strumenti di natura programmatica.

Tra questi, di particolare rilievo è l'adozione del Documento di economia e finanza regionale (DEFR), il principale documento di programmazione dell'Ente, che la Giunta regionale è tenuta ad approvare entro il 30 giugno ed a trasmettere al Consiglio regionale, che lo esamina secondo le procedure previste dal proprio Regolamento interno.

Il DEFR individua, con riferimento al periodo di validità del bilancio di previsione, gli obiettivi programmatici necessari per il conseguimento delle linee strategiche definite nel Programma di legislatura e fornisce un'indicazione di massima delle azioni attraverso le quali si prevede di raggiungere i predetti obiettivi.

Gli obiettivi programmatici individuati in tale documento costituiscono pertanto le linee strategiche rispetto alle quali strutturare il bilancio di previsione finanziario riferito ad un orizzonte temporale triennale.

La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige ha dato seguito alle sopracitate prescrizioni normative approvando il Documento di economia e finanza regionale con la deliberazione del Consiglio Regionale n. 25 di data 18.07.2016.

Le disposizioni sull'armonizzazione contabile hanno altresì introdotto la Nota di aggiornamento al Documento di economia e finanza regionale, da presentarsi al Consiglio entro 30 giorni dalla presentazione della Nota di aggiornamento al Documento di

## **EINFÜHRUNG**

Die Umsetzung ab 1. Jänner 2016 der neuen staatlichen Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen im Sinne des GvD vom 23. Juni 2011, Nr. 118 erfordert eine Reihe neuer Buchhaltungsverfahren sowie die Festlegung neuer Planungsinstrumente.

Das wichtigste Planungsdokument der Körperschaft ist das Wirtschafts- und Finanzdokument der Region, das innerhalb 30. Juni von der Regionalregierung genehmigt und dem Regionalrat unterbreitet werden muss, welcher dieses entsprechend den in der Geschäftsordnung vorgesehenen Verfahren überprüft.

Im WFDR werden in Bezug auf die Gültigkeitsdauer des Haushaltsvoranschlags die programmatischen Ziele für die Einhaltung der im Regierungsprogramm enthaltenen strategischen Leitlinien sowie die wesentlichen Schritte zu deren Erreichung festgelegt.

Die im WFDR festgelegten programmatischen Ziele bilden demnach die strategischen Leitlinien, nach denen der auf einen dreijährigen Zeitraum ausgelegte Haushaltsvoranschlag aufzubauen ist.

Die Autonome Region Trentino-Südtirol hat den genannten Gesetzesbestimmungen Folge geleistet und das Wirtschafts- und Finanzdokument mit Beschluss des Regionalrates vom 18.07.2016, Nr. 25 genehmigt.

Die Bestimmungen zur Harmonisierung der Buchhaltungssysteme haben auch den Aktualisierungsbericht zum Wirtschafts- und Finanzdokument der Region eingeführt, der dem Regionalrat innerhalb von 30 Tagen ab Vorlage des Aktualisierungsberichts zum staatlichen

economia e finanza (DEF) nazionale, e comunque non oltre la data di presentazione del disegno di legge di bilancio.

La presente Nota ha pertanto lo scopo di garantire la necessaria coerenza, anche in termini di aggiornamento, tra la finanza pubblica locale e la finanza pubblica nazionale e l'adeguamento degli strumenti della programmazione alle nuove informazioni, previsioni e stime che caratterizzano il contesto internazionale, nazionale e locale.

La stessa si sviluppa in tre parti, ripercorrendo la struttura del DEFR, dove la prima inquadra brevemente il contesto di riferimento nel quale la Regione si trova ad operare, con particolare riferimento ai vincoli di natura finanziaria.

Nella seconda parte vengono aggiornati, in relazione alle varie Missioni, gli obiettivi strategici.

Nella terza parte, infine, vengono aggiornati gli indirizzi alle società partecipate.

Wirtschafts- und Finanzdokument (WFD) – und auf jeden Fall vor der Vorlage des Entwurfs des Finanzgesetzes – übermittelt werden muss.

Durch diese Aktualisierung werden die notwendige Kohärenz zwischen den öffentlichen Finanzen auf lokaler und auf staatlicher Ebene gewährleistet und die Planungsinstrumente an die aktuellen Informationen, Prognosen und Schätzungen des internationalen, nationalen und lokalen Rahmens angepasst.

Wie das WFDR gliedert sich der Bericht in drei Abschnitten. Im ersten wird kurz auf die Rahmenbedingungen – insbesondere auf die finanziellen Vorgaben – für die Tätigkeit der Region eingegangen.

Im zweiten Abschnitt werden die strategischen Ziele in Bezug auf die unterschiedlichen Aufgabenbereiche auf den neuesten Stand gebracht.

In dritten Abschnitt werden die Richtlinien für die Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung aktualisiert.

## **PARTE I – IL CONTESTO DI RIFERIMENTO**

Nella presente Nota di Aggiornamento la Giunta Regionale conferma l'impostazione di politica economica delineata nel DEFR approvato a luglio, declinandola al quadro macroeconomico odierno.

Lo scenario finanziario regionale è certamente influenzato dagli impegni assunti dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nei termini delineati nell'Accordo di Milano del 2009 e, successivamente, nell'Accordo stipulato in data 15 ottobre 2014, mediante un rilevante concorso agli obiettivi di finanza pubblica nazionale e dal permanere, in capo all'Ente - anche per l'esercizio 2017 - del concorso in termini di indebitamento

## **I. TEIL – BEZUGSRAHMEN**

Die Regionalregierung bestätigt mit diesem Aktualisierungsbericht ihre wirtschaftspolitische Ausrichtung laut dem im Juli genehmigten WFDR, wobei diese dem makroökonomischen Rahmen angepasst wird.

Das regionale Finanzszenario wird zweifelsohne von den Verpflichtungen geprägt, die die Autonome Region Trentino-Südtirol mit dem Mailänder Abkommen von 2009 und später mit dem Abkommen vom 15. Oktober 2014 eingegangen ist, nämlich die Leistung eines beträchtlichen Beitrags zur Erreichung der gesamtstaatlichen finanzpolitischen Ziele, die Bestätigung auch für das Haushaltsjahr 2017 des

netto (patto di stabilità) nonché dall'obbligo del conseguimento del pareggio di bilancio ai sensi della legge n. 243 del 2012.

Un elemento importante, con effetti diretti sul bilancio regionale, deriva dall'operazione di riaccertamento straordinario dei residui, previsto ed effettuato nel rispetto dei dettami e dei principi dell'armonizzazione contabile ed approvato dalla Giunta regionale nel corso dell'esercizio 2016.

L'operazione di revisione dei residui attivi e passivi, effettuata allo scopo di imputare le obbligazioni giuridiche assunte all'anno di esigibilità delle stesse ha anche reso disponibili alcune risorse sull'esercizio finanziario 2016 e sull'esercizio 2017.

Per quanto riguarda le entrate regionali, le stesse, come noto, sono prevalentemente di natura tributaria e vengono devolute dallo Stato nella quota parte di spettanza; i relativi stanziamenti sono stimabili pressoché nei medesimi importi indicati nel bilancio previsionale 2016, successivamente assestato e variato, garantendo pertanto una certa stabilità nelle risorse finanziarie regionali.

Anche alla luce del quadro finanziario sopra brevemente delineato e in attuazione di quanto previsto dall'articolo 1 comma 410 della legge 23 dicembre 2014 n. 190, si evidenzia che la Giunta Regionale ha approvato, con proprie deliberazioni, gli accordi volti all'accoglienza della Regione di una quota delle spese per il concorso al riequilibrio della finanza pubblica poste a carico delle Province di Trento e Bolzano.

Beitrags in Bezug auf die Nettoverschuldung (Stabilitätspakt) und die Pflicht zur Erreichung des Haushaltsausgleichs im Sinne des Gesetzes Nr. 243/2012.

Ein wichtiger sich direkt auf den Haushaltsvoranschlag der Region auswirkender Aspekt ist die außerordentliche Neufeststellung der Rückstände, die gemäß den Vorschriften und Grundsätzen der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme vorgesehen und durchgeführt sowie von der Regionalregierung im Laufe des Haushaltsjahres 2016 genehmigt wurde.

Durch das Verfahren der Neufeststellung der aktiven und der passiven Rückstände, welches die Zuordnung der rechtlichen Verbindlichkeiten im jeweiligen Fälligkeitsjahr zum Ziel hat, wurden sowohl mit Bezug auf das Haushaltsjahr 2016 als auch auf das Haushaltsjahr 2017 Mittel verfügbar.

Bekanntlich sind die Einnahmen der Region vorwiegend Einnahmen aus Abgaben, die vom Staat anteilsgemäß zugewiesen werden; die diesbezüglichen Ansätze entsprechen schätzungsweise den im Haushaltsvoranschlag 2016 bzw. im Nachtragshaushalt und in den Haushaltsänderungen angeführten Beträgen, was eine gewisse Stabilität in den finanziellen Ressourcen der Region gewährleistet.

Angesichts des kurz erläuterten finanziellen Rahmens und in Umsetzung der Bestimmungen laut Art. 1 Abs. 410 des Gesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 190 wird darauf verwiesen, dass mit Beschlüssen der Regionalregierung die Übernahme seitens der Region eines Anteils des Beitrags zu Lasten der Provinz Trient und der Provinz Bozen am Ausgleich der Staatsfinanzen genehmigt hat.

## **PARTE II – GLI OBIETTIVI STRATEGICI - AGGIORNAMENTO**

### **MISSIONE 01 Servizi istituzionali, generali e di gestione**

Per quanto concerne la Missione 01 si confermano gli obiettivi strategici già evidenziati nel Documento di Economia e Finanza Regionale 2017-2019 che trovano puntuale declinazione anche nella legge regionale di bilancio e negli atti gestionali interni.

In particolare si segnala la volontà di continuare il percorso, già intrapreso, volto a favorire tutti i processi di miglioramento, razionalizzazione ed efficientamento interno.

In relazione al Programma "Risorse Umane" si evidenzia che è iniziata la procedura di contrattazione e che le direttive impartite alla parte pubblica perseguono le finalità di raggiungimento degli obiettivi sopra brevemente richiamati e meglio declinati anche nel DEFR.

Per quanto riguarda la normativa di attuazione inerente la delega delle funzioni riguardanti l'attività amministrativa ed organizzativa di supporto agli uffici giudiziari, la norma, licenziata dalla Commissione dei 12, dovrebbe essere approvata dal Governo per produrre quindi i suoi effetti nel corso del 2017. La manovra di bilancio regionale considera quindi tali potenziali spese che verranno assunte sulla base di quanto contenuto nella citata normativa di attuazione nonché negli accordi e nelle intese specifiche che verranno sottoscritti con i competenti Ministeri.

### **MISSIONE 02 Giustizia**

## **II. TEIL – STRATEGISCHE ZIELE – AKTUALISIERUNG**

### **AUFGABENBEREICH 01 Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste**

Mit Bezug auf den Aufgabenbereich 01 werden die im Wirtschafts- und Finanzdokument der Region 2017-2019 angeführten strategischen Ziele bestätigt, welche auch im Haushaltsgesetz der Region sowie in den internen Verwaltungsmaßnahmen genau berücksichtigt werden.

Insbesondere wird auf die Bestrebungen aufmerksam gemacht, den bereits beschrittenen Weg der Förderung sämtlicher Verfahren zur Verbesserung, Rationalisierung und internen Leistungssteigerung fortzusetzen.

Bezug nehmend auf das Programm „Humanressourcen“ wird hervorgehoben, dass die Tarifverhandlungen aufgenommen wurden und dass die von öffentlicher Seite vorgegebenen Richtlinien, die Erreichung der vorstehend kurz erläuterten und im WFDR ausführlich erklärten Ziele vorsehen.

Die Durchführungsbestimmungen zur Übertragung der Befugnisse betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung der Gerichtsamter wurden von der Zwölfer Kommission verabschiedet und müssten von der Regierung genehmigt und sodann im Laufe von 2017 umgesetzt werden. Im Haushalt der Region werden diese möglichen Ausgaben berücksichtigt, die auf der Grundlage der erwähnten Durchführungsbestimmungen sowie der Abkommen und der spezifischen mit den zuständigen Ministerien unterzeichneten Vereinbarungen übernommen werden.

### **AUFGABENBEREICH 02 Justiz**

Sono confermati gli obiettivi strategici già evidenziati nel Documento di Economia e Finanza Regionale 2017-2019 che trovano puntuale declinazione anche nella legge regionale di bilancio e negli atti gestionali interni.

Peraltro la materia sarà oggetto di un attento esame nei prossimi mesi, che dovrà necessariamente tenere conto della norma di attuazione che prevederà la delega di funzioni per l'attività amministrativa ed organizzativa di supporto agli uffici giudiziari. Il Consiglio dei Ministri dovrebbe approvare a breve la norma e anche in considerazione della tempistica della delega sarà possibile definire una disciplina per la gestione giuridica ed economica del personale amministrativo non dirigenziale che, in virtù della delega, verrà inquadrato nel ruolo del personale della Regione.

L'amministrazione regionale nell'esercizio a regime della delega sarà tenuta a delineare un sistema per il corretto funzionamento degli uffici giudiziari che dovrà necessariamente tener conto della peculiarità dei compiti svolti dall'apparato che supporta la funzione giurisdizionale e si estenderà ad ogni aspetto del loro funzionamento, tenuto anche conto del fatto che la delega riguarda all'incirca 400 unità assegnate presso le diverse sedi del distretto.

Allo scopo di prevedere univoco punto di riferimento per il cittadino, attraverso una razionalizzazione dell'ubicazione degli uffici giudiziari attualmente sparsi in diverse zone di Bolzano, la Giunta Regionale ha deciso di centralizzare gli Uffici in un unico polo della giustizia.

A tal fine ha dato indicazione di procedere alla elaborazione di un progetto di demolizione e ricostruzione dell'edificio in proprietà sito

Die im Wirtschafts- und Finanzdokument der Region 2017-2019 angeführten strategischen Ziele, welche auch im Haushaltsgesetz der Region sowie in den internen Verwaltungsmaßnahmen genau berücksichtigt werden, werden bestätigt.

Dieser Sachbereich wird in den kommenden Monaten unter Berücksichtigung der Durchführungsbestimmungen zur Übertragung der Befugnisse betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung der Gerichte eingehend geprüft. Der Ministerrat wird voraussichtlich in Kürze diese Bestimmungen genehmigen. Somit wird auch unter Berücksichtigung des Zeitpunkts der Übertragung die Regelung für die dienst- und besoldungsrechtliche Verwaltung des nicht in Führungspositionen stehenden Verwaltungspersonals, das im Rahmen der Übertragung in den Stellenplan der Region eingestuft wird, festgelegt werden können.

Die Regionalverwaltung muss zwecks Ausübung der übertragenen Befugnisse einen Plan für den einwandfreien Betrieb der Gerichte erstellen, der sämtlichen Aspekten derselben und der Besonderheit der Aufgaben des die Gerichtsbarkeit unterstützenden Verwaltungsapparats Rechnung tragen muss; dies auch angesichts der Tatsache, dass die Übertragung ungefähr 400 Personen betrifft, die den verschiedenen Gerichtssitzen im Sprengel zugeteilt sind.

Angesichts der Zweckmäßigkeit, der Bürgerschaft durch eine rationelle Unterbringung der derzeit in Bozen in verschiedenen Gebäuden untergebrachten Gerichte eine einheitliche Anlaufstelle zu bieten, hat die Regionalregierung beschlossen, ein einziges Justizzentrum zu errichten.

Zu diesem Zweck hat sie ein Projekt zum Abriss und Wiederaufbau des Gebäudes im Eigentum der Region in der Duca-

in Via Duca d'Aosta. In tal modo si ottiene una rivalutazione del bene immobiliare ed un consistente risparmio per gli affitti passivi che altrimenti in futuro graverebbero sull'amministrazione.

Per quanto riguarda la materia dei Giudici di pace si ricorda che la riforma organica della magistratura onoraria di cui alla legge 28 aprile 2016, n. 57 ha previsto un'unica figura di magistrato onorario giudicante, il giudice onorario di pace, rispetto alle diverse figure del Giudice di Pace e del Giudice onorario di Tribunale (GOT) già esistenti.

Pertanto si determina l'esigenza di procedere ad una revisione della normativa di attuazione sui Giudici di Pace al fine della sua armonizzazione con la riforma.

Anche la legislazione regionale che nel tempo ha dettato l'organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di Pace e previsto interventi di sostegno per lo stesso istituto del Giudice di Pace dovrà essere aggiornata e resa coerente con la riforma della magistratura onoraria e la nuova normativa di attuazione.

#### **MISSIONE 05 Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali**

Per quanto riguarda la promozione dell'integrazione europea e attività di particolare interesse regionale, si segnala che in considerazione del grande interesse riscontrato per la possibilità di ottenere borse di studio per frequentare il quarto anno di scuola all'estero, è stato deciso di aumentare da 80 a 90 il numero delle borse di studio a disposizione degli studenti.

L'anno di studio all'estero permette di

d'Aosta-Straße in Auftrag gegeben. Dadurch wird eine Aufwertung der Liegenschaft und eine erhebliche Einsparung bei den passiven Mieten erwirkt, die ansonsten in Zukunft zu Lasten der Regionalverwaltung entstanden wären.

In Sachen Friedensgerichte wird darauf hingewiesen, dass mit der umfassenden Reform der ehrenamtlichen Richterschaft laut Gesetz vom 28. April 2016, Nr. 57 eine einzige Gruppe ehrenamtlicher Richter — jene der ehrenamtlichen Friedensrichter — eingeführt und somit nicht mehr zwischen Friedensrichtern und den bei den Landesgerichten tätigen ehrenamtlichen Richtern unterschieden wird.

Daraus entsteht die Notwendigkeit, die Durchführungsbestimmungen in Sachen Friedensgerichte zu überarbeiten und mit der Reform in Einklang zu bringen.

Gleichermaßen ist die im Laufe der Jahre erlassene Gesetzgebung der Region betreffend die Verwaltungsorganisation der Friedensgerichte bzw. die Maßnahmen zur Unterstützung der Friedensgerichte mit der Reform der ehrenamtlichen Richterschaft und den neuen Durchführungsbestimmungen in Einklang zu bringen.

#### **AUFGABENBEREICH 05 Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten**

Was die Förderung der europäischen Integration und die Durchführung von besonderen Tätigkeiten von regionalem Belang betrifft, wird auf den regen Zuspruch für die Stipendien an Oberschüler verwiesen, die das vierte Schuljahr im Ausland besuchen möchten, sodass beschlossen wurde, die Anzahl der Stipendien von 80 auf 90 zu erhöhen.

Der Besuch eines Schuljahres im

maturare una importante esperienza di vita, di crescita personale, di responsabilizzazione, e soprattutto nello spirito di crescente internazionalizzazione e nella migliore tradizione della bilinguità della nostra terra, permette l'affinamento e l'apprendimento di un'altra lingua.

Nell'ambito dei rapporti internazionali invece la Regione ha formalmente aderito ad OCSE tramite il Centro OCSE LEED di Trento, permettendo così di avere positive ricadute sulla comunità regionale. È in fase di attuazione un importante progetto di ricerca in collaborazione con Pensplan Centrum, che porterà a promuovere e sviluppare nella nostra Regione un sistema di sussidiarietà sociale per tutelare i casi di fragilità economica familiare.

Per quanto concerne gli altri obiettivi strategici vengono confermati quelli già evidenziati nel Documento di Economia e Finanza Regionale 2017-2019 che trovano puntuale declinazione anche nella legge regionale di bilancio e negli atti gestionali interni.

#### **MISSIONE 12 Diritti sociali, politiche sociali e famiglia**

Per quanto concerne la missione 12 sono confermati gli obiettivi strategici già evidenziati nel Documento di Economia e Finanza Regionale 2017-2019 che trovano puntuale declinazione anche nella legge regionale di bilancio e negli atti gestionali interni.

Come noto, si evidenzia che è appena stata modificata la legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 e s.m. in materia di ordinamento delle aziende pubbliche di servizi alla persona.

Ausland stellt für die beteiligten Jugendlichen eine wichtige Lebenserfahrung und eine Chance persönlicher Entwicklung und Verantwortungsübernahme dar. Im Einklang mit dem wachsenden Trend zur Internationalisierung und mit der besten Zweisprachigkeitstradition unserer Region bietet er Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, die eigenen Fremdsprachenkenntnisse zu verbessern und zu vertiefen.

Was die internationalen Beziehungen angeht, ist die Region über das OECD-LEED-Zentrum Trient der OECD formell beigetreten, was positive Auswirkungen für die Bevölkerung der Region nach sich ziehen wird. In Kooperation mit Pensplan Centrum arbeitet die Region derzeit an der Abwicklung eines wichtigen Forschungsprojektes, das in unserer Region ein auf sozialer Subsidiarität fußendes System zum Schutz finanziell schwächerer Familien aufbauen und entwickeln soll.

Die weiteren im Wirtschafts- und Finanzdokument der Region 2017-2019 angeführten strategischen Ziele, die auch im Haushaltsgesetz der Region sowie in den internen Verwaltungsmaßnahmen genau berücksichtigt werden, werden bestätigt.

#### **AUFGABENBEREICH 12 Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik**

Mit Bezug auf den Aufgabenbereich 12 werden die im Wirtschafts- und Finanzdokument der Region 2017-2019 angeführten strategischen Ziele bestätigt, welche auch im Haushaltsgesetz der Region sowie in den internen Verwaltungsmaßnahmen genau berücksichtigt werden.

Wie bekannt wurde das Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 mit seinen späteren Änderungen betreffend die Ordnung der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste vor

kurzem novelliert.

### **MISSIONE 18 Relazioni con le altre autonomie territoriali**

Le finalità, il contesto di riferimento e gli obiettivi strategici inerenti la Missione 18 evidenziati nel Documento di Economia e Finanza Regionale 2017-2019 sono confermati e trovano puntuale declinazione anche nella legge regionale di bilancio e negli atti gestionali interni.

Con riferimento al finanziamento degli istituti di patronato (LR n. 15/1957 e s.m.) si conferma la necessità, anche per l'anno 2017, di prevedere, nell'ambito del Fondo unico per il finanziamento delle funzioni delegate alle due Province autonome, il vincolo di destinazione delle risorse per un ammontare pari ad euro 5 milioni 300 mila (euro 2.585.000,00 per i patronati della Provincia di Bolzano ed euro 2.715.000,00 per i patronati della Provincia di Trento di cui euro 600.000,00 per interventi provinciali). L'obiettivo per il 2017 è di vincolare a favore dei patronati dell'Alto Adige ulteriori 300 mila euro per il finanziamento degli interventi provinciali in analogia a quanto avviene per i patronati della Provincia di Trento. L'abrogazione dell'assegno regionale al nucleo familiare rende necessario entro il prossimo anno la revisione dei criteri di finanziamento ai patronati onde evitare pericolosi squilibri nell'assegnazione delle risorse.

Per quanto concerne il Fondo unico per il finanziamento delle funzioni delegate alle Province autonome di Trento e Bolzano, introdotto nel bilancio regionale dall'anno 2005 con l'articolo 13 della legge regionale 16 luglio 2004, n. 1, si evidenzia che la notevole diminuzione delle risorse regionali a disposizione in bilancio per la copertura degli oneri di gestione delle leggi regionali delegate alle due Province autonome, determinatasi a

### **AUFGABENBEREICH 18 Beziehungen zu den anderen Gebiets- und Lokalkörperschaften**

Die Zielsetzungen, der Bezugsrahmen, und die strategischen Ziele des Aufgabenbereichs 18 laut Wirtschafts- und Finanzdokument der Region 2017-2019, welche auch im Haushaltsgesetz der Region sowie in den internen Verwaltungsmaßnahmen genau berücksichtigt werden, werden bestätigt.

In Bezug auf die Finanzierung der Patronate (RG Nr. 15/1957 mit seinen späteren Änderungen) wird auch für das Jahr 2017 die Notwendigkeit bestätigt, im Rahmen des Einheitsfonds für die Finanzierung der an die Autonomen Provinzen Bozen und Trient übertragenen Befugnisse 5.300.000 Euro zweckzubinden (2.585.000,00 Euro für die Patronate der Provinz Bozen und 2.715.000,00 Euro für die Patronate der Provinz Trient, davon 600.000,00 Euro für Maßnahmen der Provinz). Für 2017 sollen zugunsten der in Südtirol tätigen Patronate weitere 300.000 Euro zur Finanzierung der Maßnahmen des Landes zweckgebunden werden, wie es bereits bei den in der Provinz Trient tätigen Patronaten der Fall ist. Infolge der Abschaffung des regionalen Familiengelds müssen innerhalb des nächsten Jahres die Kriterien für die Finanzierung der Patronate überarbeitet werden, um Ungleichgewichte bei der Zuweisung der Mittel zu vermeiden.

Bezüglich des Einheitsfonds für die Finanzierung der den Autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragenen Befugnisse, der durch Art. 13 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1 ab dem Jahr 2005 in den Regionalhaushalt eingeführt wurde, wird darauf hingewiesen, dass infolge der Änderung der im Sonderstatut enthaltenen Regelung betreffend die Zuweisung der staatlichen Steuererträge

seguito della modifica della disciplina dello statuto speciale concernente le entrate tributarie dello Stato spettanti alla Regione Trentino-Alto Adige e alle Province autonome di Trento e di Bolzano, con particolare riferimento alla devoluzione del decimo dell'IVA alle Province stesse, ha comportato la necessità di riquantificare il Fondo, stanziando risorse compatibilmente con gli equilibri di bilancio e gli obblighi derivanti dal patto di stabilità.

Ciò nelle more di una complessiva revisione delle leggi regionali che disciplinano le funzioni delegate alle Province.

Si è reso quindi necessario provvedere ad un riassetto delle competenze regionali andando ad abrogare alcune disposizioni legislative in materia di previdenziale anche nell'ottica, peraltro, di un successivo potenziamento degli interventi di carattere previdenziale di competenza prettamente regionale.

Si evidenzia infine che nella Missione 18 è stato stanziato l'importo inerente la parte di spesa per il concorso al riequilibrio della finanza pubblica posto a carico delle Province che la Regione si accollerà in attuazione di quanto previsto dall'articolo 1 comma 410 della legge 23 dicembre 2014 n. 190 ed in esecuzione degli Accordi tra tali Enti, approvati con deliberazioni della Giunta Regionale.

#### **MISSIONE 19 Relazioni internazionali**

In materia di interventi umanitari e cooperazione allo sviluppo viene confermato l'impegno nel finanziare progetti in zone afflitte da guerra, povertà estrema o colpite da calamità naturali.

an die Region Trentino-Südtirol und an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen – insbesondere die Zuweisung eines Zehntels der Mehrwertsteuerertrags an die beiden Provinzen –, mit welcher die Haushaltsmittel der Region zur Deckung Kosten für die Umsetzung der den beiden Autonomen Provinzen mit Regionalgesetz übertragenen Befugnisse erheblich gekürzt wurden, der Fonds neu festgelegt werden musste, indem die Mittel im Einklang mit der Haushaltsausgeglichenheit und den Verpflichtungen aus dem Stabilitätspakt angesetzt wurden.

Dies in Erwartung einer umfassenden Überarbeitung der Regionalgesetze, welche die den Provinzen übertragenen Befugnisse regeln.

Demzufolge mussten die Befugnisse der Region neugeordnet und dabei einige Gesetzesbestimmungen im Vorsorgebereich aufgehoben werden, in der Absicht, die ausdrücklich in die Zuständigkeit der Region fallenden Vorsorgemaßnahmen künftig auszubauen.

Schließlich wird darauf hingewiesen, dass im Aufgabenbereich 18 die Ausgabe für den Beitrag der Provinzen am Ausgleich der öffentlichen Finanzen angesetzt wurde, den die Region in Durchführung des Art. 1 Abs. 410 des Gesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 190 und in Umsetzung der mit Beschlüssen der Regionalregierung genehmigten Vereinbarungen unter den genannten Körperschaften übernehmen wird.

#### **AUFGABENBEREICH 19 Internationale Beziehungen**

Im Bereich Humanitäre Hilfe und Entwicklungszusammenarbeit wird der Einsatz zur Finanzierung von Hilfsprojekten in Kriegsgebieten und in den von extremer Armut oder Naturkatastrophen betroffenen Regionen

bestätigt.

### **PARTE III – INDIRIZZI AGLI ENTI STRUMENTALI ED ALLE SOCIETÀ PARTECIPATE**

Il tema delle partecipazioni pubbliche è stato affrontato ed è tuttora affrontato con grande attenzione anche in ottemperanza a quanto stabilito dal legislatore nazionale.

In particolare si sta dando attuazione al Piano di razionalizzazione delle società partecipate dalla Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Anno 2016, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 44 del 31 marzo 2016.

Una prima misura è consistita nella cessione da parte della Regione delle proprie quote di partecipazione di Trento Fiere S.p.A. e nell'entrata al contempo in Trentino Network per avere un sostegno ed un appoggio diretto nella attività di supporto tecnica della propria struttura.

Analogamente è in uno stato avanzato anche la cessione delle quote di Fiera di Bolzano ed infatti si potrà perfezionare già entro il corrente anno.

Oltre a quanto già realizzato, l'impegno politico è quello di proseguire e rafforzare il percorso già avviato di razionalizzazione del sistema delle partecipate e di rafforzamento degli strumenti di controllo delle medesime, anche alla luce delle indicazioni fornite dalla Corte dei Conti.

Infine con legge regionale 26 luglio 2016, n. 7 si è inserito nella legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e s.m. (legge regionale di contabilità) un nuovo capo che disciplina le funzioni del Collegio dei revisori dei conti della Regione, quale organo di

### **III. TEIL – RICHTLINIEN FÜR DIE INSTRUMENTALEN EINRICHTUNGEN UND DIE GESELLSCHAFTEN MIT BETEILIGUNG DER REGION**

Das Thema öffentliche Kapitalbeteiligungen wurde und wird immer noch von der Region – auch in Beachtung der staatlichen Bestimmungen auf diesem Sachgebiet – mit größter Aufmerksamkeit behandelt.

Insbesondere wird auf den mit Beschluss der Regionalregierung vom 31. März 2016, Nr. 44 genehmigten Plan zur Rationalisierung der Gesellschaften mit Beteiligung der Autonomen Region Trentino-Südtirol 2016 hingewiesen, der sich derzeit in der Umsetzungsphase befindet.

Als erste Maßnahme hat die Region ihre Aktienbeteiligung an der Gesellschaft Trento Fiere S.p.A. abgetreten und gleichzeitig einen Anteil am Gesellschaftskapital der Trentino Network Srl erworben, um sich dadurch eine unmittelbare Unterstützung in den technischen Aspekten ihrer Organisation zu sichern.

Auch das Verfahren zur Abtretung der Anteile an der Gesellschaft Messe Bozen AG ist weit fortgeschritten und soll bereits vor Jahresende abgeschlossen werden.

Der politische Einsatz muss nun über diese Ergebnisse hinaus fortgesetzt werden und auf die Verstärkung der Rationalisierung der Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung und der Kontrollinstrumente auch im Lichte der Anleitungen des Rechnungshofes abzielen.

Schließlich wurde mit dem Regionalgesetz vom 26. Juli 2016, Nr. 7 ein neues Kapitel in das Regionalgesetz vom 15. Juli 2009, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen (Regionalgesetz über das Rechnungswesen) eingefügt,

vigilanza sulla regolarità contabile, finanziaria ed economica della gestione dell'ente.

La nomina del collegio sarà perfezionata quanto prima per consentirne l'avvio dell'attività da gennaio 2017.

das die Aufgaben des Rechnungsprüferkollegiums der Region als Organ zur Aufsicht über die buchhalterische, finanzielle und wirtschaftliche Ordnungsmäßigkeit der Verwaltung der Körperschaft regelt. Das Kollegium soll möglichst bald ernannt werden, damit es seine Tätigkeit bereits ab Jänner 2017 aufnehmen kann.